

· 社会理论译丛 ·

# 为什么美国没有社会主义

宰灏曾译成集集火燥杂集音皂蚤社碱藻  
哉匪集杂碱译

瞿海晏 著  
赖海榕 译

社会科学文献出版社



图书在版编目(CIP)数据

为什么美国没有社会主义 〔德〕宰·桑巴特著；赖海榕  
译 北京：社会科学文献出版社，2006  
(社会理论译丛)  
陈子昂原书原样原样原样

I ①为... II ①宰...②赖... III ①政治制度—研究—美  
国 IV ①政治学—美国

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 123456 号

目

录

译者前言 / 1

导论 / 1

一 资本主义在美国 / 1

二 社会主义在美国 / 26

第一章 工人的政治地位 / 45

一 政治与种族 / 45

二 政治机器 / 49

三 两大党的垄断 / 57

四 所有第三党的失败 / 73

五 执政党的内在本质 / 80

六 美国工人在国家中的地位 / 98

第二章 工人的经济状况 / 106

一 概况 / 106

二 美国和欧洲工人的货币收入 / 109

三 美国和德国的生活费用 / 134

四 工人怎样生活 / 166

五 生活水平与意识形态 / 187

第三章 工人的社会地位 / 191

一 美国公共生活的民主方式 / 191

二 雇主与工人 / 194

三 工人们逃往自由 / 203

杂志名称缩写 / 215

参考文献 / 216

## 译者前言

桑巴特在一定程度上可以说是中国思想界的一个缺失。中国出版界对他的作品的少量译介与他在西方学术界享有的大名气相比是很不相称的。最近，上海人民出版社出版了他的《奢侈与资本主义》，促进了对桑巴特作品的译介，是可喜的。然而，值得中国学界介绍的桑巴特的著作还有很多，《奢侈与资本主义》的出版只是开了一个头。社会科学文献出版社对本书——《为什么美国没有社会主义》——的翻译出版将是这场并不算长的接力跑中的第二棒，希望它的译介不仅促进大家对“为什么美国没有社会主义”这个主题的思考 and 认识，而且促进中国学人对桑巴特本人的了解，以便可以更好地实行“拿来主义”。

德国思想家维尔纳·桑巴特（Werner Sombart）生于 1863 年，卒于 1941 年。他比他后来的同事兼思想论

敌马克思·韦伯（Max Webber）大一岁。桑巴特青年时代求学于比萨大学和柏林大学，并于1888年取得柏林大学的哲学博士学位。1888年到1890年间，他在不莱梅商会做商务代表。之后，他得到了布列斯劳大学经济学特别教授的教职（这是一个比教授低而比讲师高的职位）。与其他一些德国大学相比，那时的布列斯劳大学在学术上可以说是一潭死水。但就是在这里，桑巴特开始了资本主义和社会主义问题的研究，并取得了丰富的成果。由于他在研究中表现出来的不为布列斯劳大学一些人所喜欢的政治倾向，他在那里一直呆了15年还未提升到教授一职，尽管在此期间他著述颇丰。1906年，在完成《为什么美国没有社会主义》一书后不久，他离开了布列斯劳大学，来到柏林商业大学，并在那里第一次获得了教授的职位。1917年，54岁的桑巴特得到了柏林大学的教授职位。1931年他成为荣誉退休教授，结束了正式的学术生涯。

桑巴特一生著述甚丰，思想多变。他一共撰写了20多本著作，其中的部分作品已经成为经典，他的大部分作品都被翻译成多种文字出版，经常为人们提到和引用的有《资产阶级》（1915年英文版译名为《资本主

译者前言

# 导 论

## 一 资本主义在美国

美国是资本主义的黄金国度。资本主义充分、纯粹的发展所需要的一切条件首先在这里得到了满足。任何别的国家、别的民族都没有这样优越的条件，能使资本主义发展到最发达的状态。

没有哪个国家有可能如此迅速地积累资本。这有几个原因。美国的贵金属资源丰富：北美生产了全世界  $\frac{1}{3}$  的银和  $\frac{1}{4}$  的金。它有广阔的沃土：密西西比平原拥有 5 倍于南俄罗斯和匈牙利黑土区的腐殖土。它的矿产资源储量丰富：现在的产量是整个欧洲的 3 倍。由于具有这些特点以及技术发达的优势，美国就比任何其他

国家更适合于用征服世界的手段发展资本主义。美国的生铁产量几乎等于所有其他各国生铁产量的总和，1905年美国的生铁产量是2300万吨，世界其他地区生铁产量的总和是2900万吨。美国比任何其他国家更适合资本主义的扩张。密西西比平原是农业经济能够生机勃勃发展的理想地带，并且交通运输可以在此无限发展：这是一个面积380万平方公里的地区，因而差不多是德意志帝国面积的7倍，其上没有任何阻挡交通的障碍；同时，这里还早已提供了若干天然的运输条件：大西洋沿岸有55个良港几千年来一直等待着资本主义的开发。因此，美国有一个广阔市场，与美国相比，一个欧洲国家差不多就像中世纪的一个城市和它的给养区一样。在扩张远远超越了我们视野的北美，无限扩张的冲动——对每一个资本主义经济来说如此重要的东西——第一次得到了充分的满足。这个冲动不断被欧洲的严格地界所阻挡，自由贸易理念和贸易协定只能起到一点可怜的缓解作用。可以肯定地说，如果我们要建立一个有利于资本主义发展的理想国家，要满足这个经济体系所要求的界限，那么这个国家就必须具有美国那样的空间和特性。

那里的人民是怎样的呢？人类在几个世纪里似乎在

有意识地塑造自己而为资本主义的发展做准备，而且最近的几代人像是被指定去为资本主义侵入未开发的美国原野开辟道路似的。他们与欧洲一道完成了使命，然后带着为自己开辟一个建立在纯粹理性基础上的新生活的愿望，迁移到了新世界。他们把自己的欧洲性格残余以及多余的浪漫和感伤留在了从前的家里。他们还扔掉了有关封建手工业的一切，以及所有传统的情感，只带来了资本主义经济发展以及服务于它的发展所需要的东西——充沛、持久的精力和把追求资本主义目标的活动转变成一种使命的理念，就像信徒接受上帝的指令一样。在我们的杂志里，马克斯·韦伯已经阐明，新教伦理的世界观与理性的资本主义经济的必要条件之间存在着紧密的联系。不仅如此，对于领导人们创立这个新经济体系的那些人来说是一种资源的劳动力，也像是来自于一个特意为使资本主义发展到最发达状态而创造的人口里。几个世纪以来，劳动力都是稀缺的，因而是昂贵的，这迫使雇主最理性地利用这一资源，并因此完全决定了他们组织工商业的方式。这还迫使他们系统地开发“节约劳动力的机械”，从而促使技术发展到最完善的高度。而在旧文明的国家里，技术就不可能发展得同样完

美。还不止于此，在最发达的经济与技术组织被创造出来的同时，无数人涌入此地，当资本主义体系以外的使用机会减少时，他们能够作为仅仅服务于资本主义利益的资源而不断地被利用起来。众所周知，最近的几十年里，每年至少有 50 万人进入美国，其中的许多年份里，到达美国的人数上升到 75 万，甚至更多。



1990 年复活节星期日的纽约第五大街

事实上，地球上没有哪个地方的经济体系和资本主义像在美国那样充分地发展。

贪婪在任何别的地方都没有像在美国那样显而易见；获利的欲望、为了赚钱而赚钱，这两者也从来没有像在美国那样彻底地贯穿于一切经济活动的全过程，并且是一切经济活动的最终目的。生命中的每一分钟都充满着这个冲动，只有死亡才能停止对利润无止境的渴望。在美国，人们也不知道还可以过一种不是资本主义的生活。一种不为欧洲国家所知的靠纯粹的经济理性主义推动的获利的欲望。资本主义毫不留情地向前推进，甚至在它的道路上堆满了尸体时也仍然如此。有关美国铁路事故的数据仅仅象征性地表明了这一点。根据《纽约晚报》的统计，1898年到1900年间，美国铁路上死亡的人数是21847人，相当于同期布尔战争中英国人的死亡总数，包括在战地医院死于疾病的人员。1903年，死于美国铁路事故的人数是11006人，澳大利亚同一年的数字是172人。如果以每百公里和每百万乘客为单位计算，我们将发现，美国的事故发生率是每百公里3.4人，澳大利亚则是每百公里0.86人；美国是每百万乘客19人，澳大利亚则是每百万乘客0.99人<sup>①</sup>。这个经

---

<sup>①</sup> 这里的标准算法所用的数据是菲利波维奇（philipovich）的。

济和工业体系及其相伴随的技术被无情地用来保障最大利润的获得。在德国，当这个或那个矿井倒塌时，我们会看见公众的愤怒。年复一年，美国托拉斯的管理者以极大的一致性决定哪些事业将开展，哪些事情将弃之不顾。通过这种方式，资本主义轻易地以自己的面貌创造经济组织：这表现在工业的地点、单个工商业的结构、工厂的规模和形状、贸易和商业的组织，以及货物生产与销售之间的协调。当我们知道一切事物都被特意用来服从于一个理性的目的时，我们就一定会从中得出结论：一切事物都被特意地用来服从于资本主义的利益。

金融业因此受到的益处也明显表现出来。就美国的资本基础——也就是它的资本积累量——来看，今天的美国（尽管它还比较年轻）远远超过了所有其他国家。衡量资本主义高涨状态的标尺是银行收益的数量。1882 年有 7304 家银行向货币局做了报告，1904 年则有 18844 家。1882 年银行的资产是 7.121 亿美元，1904 年的资产是 14.73904674 亿美元。1882 年银行存款的总量是 27.85407 亿美元，1904 年的总量是

104.48545990 亿美元<sup>①</sup>。美国银行业的总量由资本、剩余利润、存款和货币流通组成，根据同一资料的估算，为 138.26 亿美元，而世界上所有其他国家这一数据的总和也不过是 197.81 亿美元<sup>②</sup>。因此，最近 20 年里流向工业的资本量就不会使我们吃惊了。据统计，1880 年、1890 年、1900 年投资于制造业的资本量如下：1880 年：27.90272606 亿美元；1890：65.25050759 亿美元；1900：98.31486500 亿美元。

在美国，马克思主义发展理论的模型正在被最精确地验证着，因为资本的集中已经到了资本主义世界的最后危机马上就要到来的阶段（如《资本论》倒数第四章的描述）。关于托拉斯组织的数量的最新统计揭示了如下可怕景象<sup>③</sup>。

七个大型工业托拉斯集结了 1528 家企业，而这些

---

① 美国，第 58 届国会，众议院 *Forty-second Annual Report of the Comptroller of the Currency*, 1904 (Washington, DC, 1904) P. 151 ~152。

② 同上，第 142 页。

③ John Moody, *The Truth About the Trusts: A Description and Analysis of the American Trust Movement* (New York, 1904)。这本书非常有用，因为它是由公司计划书、商业报告、资产负债表等第一手资料编辑而成的。

企业从前是互相独立的。集中起来的资本总数为 23.678 亿美元。其中最大的巨型集团是美国钢铁公司，账面资产有 13.7 亿美元，第二大托拉斯是团结烟草公司，账面资产只有 5.029 亿美元。紧跟其后的 298 个“较小的”工业托拉斯控制了 1426 家工厂，由他们处置的资产总共超过 40.55 亿美元。另有 334 家工厂的 5.28 亿美元资产正处在组建成 13 家工业托拉斯的过程中。这样，工业托拉斯的总数就达到 318 个，合并工厂 5288 家，拥有资产 72.46 亿美元。此外，还得加上 111 个“较大的”商业托拉斯（比如电话、电报、汽油、电力，以及街车运营），属下有 1336 家企业，资本 37.35 亿美元。现在还出现了“不可阻挡的巨人”：铁路业的大集团。已经有 6 个这样的大集团，每个集团的资本都不少于 10 亿美元。它们总共拥有的资本额超过 90.17 亿美元，控制着 790 家下属公司。最后，我们还要提到“独立的”铁路公司，它们拥有资产 3.8 亿美元。

如果把所有这些巨型联合体汇总起来，那么所控制的企业总数是 8664 家，资产总额为 203.79 亿美元，美国经济生活的绝大部分就包括于其中了。想象一下！850 亿马克就集中在几个资本家的手里。



阿拉斯加州诺姆的斯特德曼大街，1900年7月

美国的社会结构已经不再有起源时期非资本主义的任何特征，通过考察这一点，也许可以最好地认识资本主义体系占到了怎样的一个统治地位。我们哪儿也见不到前资本主义的阶级残余，而这些残余或多或少地存在于欧洲的每一个社会，是欧洲的特性之一。美国没有封建贵族，资本主义权贵们统领着全部地盘。在写作《资本论》时，马克思只能通过想象来预见的时代，已经来到美国了。这里，“显赫的、庞大的腊肠制造商”、“富有的黑市鞋业交易商”，以及铁路权贵们，强迫人们向